

## Smlouva o poskytnutí kongresových, cateringových a překladatelských služeb pro uspořádání odborné konference KlasifiKon 2019

Smluvní strany:

**Ústav zdravotnických informací a statistiky České republiky**  
 organizační složka státu  
 se sídlem Palackého náměstí 375/4, Praha 2, PSČ 128 01  
 IČO: 00023833  
 bankovní spojení: [REDAKCE]  
 číslo účtu: [REDAKCE]  
 zastoupený prof. RNDr. Ladislavem Duškem, ředitelem  
 dále jako „objednatel“

**a**

**Obchodní jméno:** Nemocnice Na Homolce  
 sídlo: Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 - Motol  
 IČO: 00023884  
 DIČ: CZ00023884  
 bankovní spojení: [REDAKCE]  
 číslo účtu: [REDAKCE]  
 zastoupený (jméno, funkce): Věrou Odermattovou, referentem vzdělávání, na základě udělení plné moci  
 jako „dodavatel“

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku  
 tuto

**smlouvu o poskytnutí kongresových, cateringových a překladatelských služeb**

### Článek 1 Úvodní ustanovení

- 1.1. Smlouva je uzavírána v rámci realizace veřejné zakázky malého rozsahu pod názvem **Poskytnutí kongresových, cateringových a překladatelských služeb pro uspořádání odborné konference KlasifiKon 2019**, dále jako „akce“, na základě zadávacího řízení zadavatele vedeného pod číslem UZIS/027724/2019, registrační číslo projektu: CZ.03.4.74/0.0/0.0/15\_019/0002747, název projektu: **Metodická optimalizace a zefektivnění systému úhrad nemocniční péče v ČR**. Dodavatel byl vybrán dle nabídky ze dne 7. 6. 2019 (příloha č. 1).
- 1.2. Smlouvu uzavírá objednatel jako zadavatel veřejné zakázky ve smyslu zák. č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (ZZVZ).

### Článek 2 Předmět smlouvy



2.1. Předmětem této smlouvy je závazek dodavatele poskytnout objednateli konferenční, cateringové a překladatelské služby ve sjednaném rozsahu a kvalitě pro výše uvedenou akci.

2.2. Doba konání akce: 22. 10. – 23. 10. 2019

2.3. Místo konání akce: Kongresové centrum Nemocnice Na Homolce

2.4. Kapacita akce: cca 250 účastníků

2.5. Specifikace plnění:

- Objednatel požaduje zajištění kongresových, cateringových a překladatelských služeb v Praze, včetně zajištění technického vybavení.

**Termín konání: 22. 10. 2019 (8:00 – 18:00) – 23. 10. 2019 (8:00 – 15:00), blíže, dle zadávacích podmínek objednatele a nabídky dodavatele, viz. příloha č. 1**

2.6. Objednatel tímto prohlašuje, že veškeré služby objednává a tuto smlouvu uzavírá svým jménem a na svůj účet v rámci předmětné veřejné zakázky.

2.7. Obě smluvní strany prohlašují, že nedílnou součástí této smlouvy jako její příloha č. 1 je podrobná specifikace všech požadovaných služeb v denním rozložení, předběžný počet osob a dílčí termíny akce, jak požaduje objednatel. Tím je zároveň sjednán předmět a čas plnění.

2.8. Předmětem plnění nejsou jiné služby, než uvedeny ve smlouvě a v příloze č. 1, zejména ubytovací služby, dopravní služby, hudební nebo jiný umělecký program a dále prodej zboží a prodej tabákových výrobků apod.

### **Článek 3 Ceny a platební podmínky**

3.1. Cena plnění dle této smlouvy byla stanovena dle cenové nabídky dodavatele (příloha č. 1) a v souladu se zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, dohodou smluvních stran a bude činit předpokládanou cenu **293 326,00 Kč bez DPH**. Finální fakturovaná částka bude odvislá od reálného počtu osob dle kalkulace v příloze.

3.2. Jednotkové ceny uvedené v příloze č. 1 – *Specifikace konferenčních, cateringových a překladatelských služeb a cenová kalkulace* jsou ceny pevné a nepřekročitelné po celou dobu plnění veřejné zakázky. Jednotkové ceny služeb obsahují všechny činnosti, komponenty, např. technik, hasič, elektrikář, provoz šatny pro účastníky další související náklady na kompletní dodávku jednotlivých plnění, kterých je třeba pro řádné splnění smlouvy. Celkovou cenou akce se rozumí součet veškerých objednaných služeb, tj. nájem, technické vybavení, doplňkové služby.

3.3. Objednatel nebude hradit zálohy.



5.3. Objednatel se zavazuje písemně (tj. i faxem, či e-mailem) informovat dodavatele o skutečném počtu účastníků akce s předstihem 14 dní před termínem konání akce.

## Článek 6 Závěrečná ustanovení

6.1. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

6.2. Salvatorní ustanovení:

V případě, že některé ustanovení této smlouvy je nebo se stane neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy účinná. Strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe obsahu a smyslu ustanovení původního, neúčinného.

6.3 Smluvní strany se dohodly, že nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy nebudou jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Pro vyloučení pochybností smluvní strany výslovně potvrzují, že na závazky z této Smlouvy vzniklé se nepoužijí tato ustanovení § 1793 až § 1795, § 1765 a § 1805 odst. 2 Občanského zákoníku.

6.4. Tato smlouva je sepsána ve třech stejnopisech, z nichž dva stejnopisy obdrží objednatel a jeden stejnopis obdrží dodavatel. Smlouva může být měněna pouze formou písemných číslovaných dodatků. Ostatní věci nepostižené touto smlouvou se řídí příslušnými platnými právními předpisy.

6.5. Příloha č. 1 – Specifikace konferenčních, cateringových a překladatelských služeb a cenová kalkulace

18. 07. 2019

V Praze dne .....



.....  
**Objednatel**

Ústav zdravotnických informací a statistiky ČR  
Palackého nám. 4  
128 00 Praha 2, P.O. BOX 60  
(4)

V Praze dne 1. 9. 2019



**Dodavatel**  
Informační a kongresové centrum  
**Nemocnice Na Homolce**  
Roentgenova 2  
150 30 Praha 5

**Příloha č. 1 – Smlouva o poskytnutí konferenčních, cateringových a překladatelských služeb pro akci konference KlasifiKon 2019**

**Specifikace konferenčních, cateringových a překladatelských služeb a cenová kalkulace**

Viz. Příložená nabídka dodavatele

18. 07, 2019  
V Praze dne  
.....  
Objednatel

Ústav zdravotnických informací a statistiky ČR  
Palackého nám. 4  
128 00 Praha 2, P.O. BOX 60  
(4)

1.9.2019  
V Praze dne  
.....  
Dodavatel

Informační a kongresové centrum  
**Nemocnice Na Homolce**  
Roentgenova 2  
150 30 Praha 5

## Cenová kalkulace

**Akce: 22. 10. - 23. 10. 2019 - odborná konference KlasifiKon 2019**

### 1) CATERING - 22. 10. 2019 - kalkulace pro 250 osob

Ranní občerstvení	Počet osob	Cena v Kč/os.	Celková cena v Kč včetně 15% DPH
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Minikoláčky - 2 ks á osoba			
<b>Dopolední coffee break</b>			
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Jablkový závin			
Ovocné mísy			
Chlebiček krabí, šunkový se sýrem, s Herkulesem			
<b>Oběd</b>			
Oběd formou rautu: smažené kuřecí/vepřové miniřízečky, malá krutí roládka (náplň: listový špenát nebo sušená rajčátka), zeleninové saláty různé, zeleninová mísa, minidezety, dresink, pečivo			
Minerálka rozlévaná - 1 x 0,3l na osobu			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané - 1 x 0,2l na osobu			
<b>Odpolední coffee break</b>			
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Sladký croissant plněný			
Obložená sezamová žemlička			
<b>Náklady celkem s 15% DPH</b>			

### 2) PRONÁJEM SÁLU - 22. 10. 2019

Název	Počet hod.	Cena v Kč/hod	Celková cena v Kč včetně 21% DPH
Kongresový sál vč. plátna, řeč. pultu			
Šatna s obsluhou			
<b>Náklady celkem s 21% DPH</b>			

### 3) TECHNIKA - 22. 10. 2019

Název	Počet ks	Cena v Kč/ks	Celková cena v Kč včetně 21% DPH
Mikrofon bezdrátový ruční			
Mikrofon			
Datavideoprojektor Panasonic			
PC Dell Optiplex			
Náhledové Displeje			
Laserové ukazovátko			
Záznam konference - zvukový			
<b>Náklady celkem s 21% DPH</b>			

### 4) SIMULTÁNNÍ TLUMOČENÍ - 22. 10. 2019

Název			Celková cena v Kč včetně 21% DPH
Tlumočení, kabina s dvěma tlumočnickými stanicemi, montáž, demontáž, obsluha, doprava - od 9:00h do 18:00h			
<b>Náklady celkem s 21% DPH</b>			



5) CATERING - 23. 10. 2019 - kalkulace pro 200 osob			
Ranní občerstvení	Počet osob	Cena v Kč/os.	Celková cena v Kč včetně 15% DPH
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Minikoláčky - 2 ks á osoba			
<b>Dopolední coffee break</b>			
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Listový koláček			
Ovocné mísy			
Chlebiček s Debrecínkou, šunkový			
Chlebiček hermelínový			
<b>Odpolední coffee break</b>			
Teplé nápoje - káva se smetanou/čaj			
Minerálka rozlévaná 0,2l			
Nealko nápoje cola, džus, fanta - rozlévané 0,2l			
Plněný croissant slaný - šunka, sýr			
Zákusek se šlehačkou			
Zákusek s ovocem			
Náklady celkem s 15% DPH			
6) PRONÁJEM SÁLU - 23. 10. 2019			
Název	Počet hod.	Cena v Kč/hod	Celková cena v Kč včetně 21% DPH
Kongresový sál vč. plátna, řeč. pultu			
Šatna s obsluhou			
Náklady celkem s 21% DPH			
7) TECHNIKA - 23. 10. 2019			
Název	Počet ks	Cena v Kč/ks	Celková cena v Kč včetně 21% DPH
Mikrofon bezdrátový ruční			
Mikrofon			
Datavideoprojektor Panasonic			
PC Dell Optiplex			
Náhledové Displeje			
Laserové ukazovátko			
Záznam konference - zvukový			
Náklady celkem s 21% DPH			
<b>B) Produkční polatek + práce technika</b>			
<b>CELKOVÁ PŘEDPOKLÁDANÁ CENA V KČ VČETNĚ DPH</b>			<b>344 352,25</b>

Informační a kongresové centrum  
**Nemocnice Na Homolce**  
 Roentgenova 2  
 150 30 Praha 5